



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 23953-1:2022
01-marec-2022

Razstavne hladilne omare - 1. del: Slovar (ISO/DIS 23953-1:2021)

Refrigerated display cabinets - Part 1: Vocabulary (ISO/DIS 23953-1:2021)

Verkaufskühlmöbel - Teil 1: Begriffe (ISO/DIS 23953 1:2021)

Meubles frigorifiques de vente - Partie 1: Vocabulaire (ISO/DIS 23953-1:2021)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 23953-1

[oSIST prEN ISO 23953-1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/osist-pr-en-iso-23953-1-2022)

ICS:

01.040.97	Oprema za dom in trgovino. Razvedrilo. Šport (Slovarji)	Domestic and commercial equipment. Entertainment. Sports (Vocabularies)
97.130.20	Hladilne naprave za trgovine	Commercial refrigerating appliances

oSIST prEN ISO 23953-1:2022

en,fr,de

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

oSIST prEN ISO 23953-1:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/osist-pren-iso-23953-1-2022>

DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

ISO/DIS 23953-1

ISO/TC 86/SC 7

Secretariat: UNI

Voting begins on:
2021-12-29

Voting terminates on:
2022-03-23

Refrigerated display cabinets —

Part 1: Vocabulary

Meubles frigorifiques de vente —

Partie 1: Vocabulaire

ICS: 01.040.97; 97.130.20

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 23953-1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/osist-pren-iso-23953-1-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/osist-pren-iso-23953-1-2022>

This document is circulated as received from the committee secretariat.

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING



Reference number
ISO/DIS 23953-1:2021(E)

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

oSIST prEN ISO 23953-1:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/osist-pren-iso-23953-1-2022>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2021

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword.....	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
3.1 Cabinet families and types.....	1
3.2 Refrigerated display cabinet shapes.....	3
3.3 Parts of refrigerated display cabinets.....	6
3.4 Dimensional characteristics.....	9
3.5 Operating characteristics.....	10
3.6 Test environment.....	13
3.7 General.....	14
Annex A (informative) Designation of refrigerated display cabinet families	15
Annex B (normative) Equivalent terms in other languages	16

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 23953-1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/osist-pren-iso-23953-1-2022)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/osist-pren-iso-23953-1-2022>

ISO/DIS 23953-1:2021(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 86, *Refrigeration and air-conditioning*, Subcommittee SC 7, *Testing and rating of commercial refrigerated display cabinets* and Technical Committee CEN/TC 44, *Commercial refrigerated cabinets, catering refrigerating appliances and industrial refrigeration* in collaboration with the International Electrotechnical Commission (IEC) and the International Organization of Standardization (ISO).

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 23953-1:2015), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- semi-vertical refrigerated display cabinet;
- horizontal refrigerated display cabinet (counter);
- Compartment;
- cabinet with incorporated liquid cooled condensing unit;
- cabinet with incorporated air cooled condensing unit;
- Heat Removal Energy Consumption, HREC;
- Cooling System Energy Consumption, CSEC;
- multi temperature refrigerated display cabinet;
- multi use refrigerated display cabinet;
- assisted service door or lid;
- self- service door or lid;
- door for loading of food.

A list of all parts in the ISO 23953 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

oSIST prEN ISO 23953-1:2022
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/osist-pren-iso-23953-1-2022>

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

oSIST prEN ISO 23953-1:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/osist-pren-iso-23953-1-2022>

Refrigerated display cabinets —

Part 1: Vocabulary

1 Scope

This part of ISO 23953 establishes a vocabulary of terms and definitions relative to refrigerated display cabinets used for the sale and display of foodstuffs. It is not applicable to refrigerated vending machines or cabinets intended for use in catering or similar non-retail applications.

NOTE In addition to terms in English and French, two of the three official ISO languages, this part of ISO 23953 gives the equivalent terms in German, Italian, and Spanish; these are published under the responsibility of the member bodies for Germany (DIN), Italy (UNI), and Spain (UNE). However, only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 23953-2:20xx,¹⁾ *Refrigerated display cabinets — Part 2: Classification, requirements and test conditions*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminology databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <https://www.electropedia.org/>

3.1 Cabinet families and types

See [Annex A](#).

3.1.1

refrigerated display cabinet

cabinet cooled by a refrigerating system which enables chilled and frozen foodstuffs placed therein for display to be maintained within prescribed temperature limits

3.1.2

vertical refrigerated display cabinet

refrigerated display cabinet, either semi-vertical multi-deck, roll-in, or glass door

3.1.3

semi-vertical refrigerated display cabinet

vertical refrigerated display cabinet whose overall height does not exceed 1,5 m and having either a vertical or inclined display opening, where the total vertical display height ($V_g + V_0$) is greater than 45 % of the total horizontal display depth ($H_g + H_0$)

1) Under preparation.

ISO/DIS 23953-1:2021(E)

3.1.4

horizontal refrigerated display cabinet (counter)

refrigerated display cabinet (counter) with horizontal or slightly inclined display opening on its top and accessible from above, where the total vertical display height ($V_g + V_0$) is equal or less than 45 % of the total horizontal display depth ($H_g + H_0$)

3.1.5

closed refrigerated display cabinet

refrigerated display cabinet where access to the foodstuffs is gained by opening a door or lid

3.1.6

assisted service refrigerated display cabinet

refrigerated display cabinet which requires that a person serve the consumer with food

3.1.7

self-service refrigerated display cabinet

refrigerated display cabinet from which the consumer selects food

3.1.8

serve-over counter with integrated storage

refrigerated display cabinet for assisted service, including refrigerated storage which is normally placed in its base

3.1.9

combined refrigerated display cabinet with glass door top

refrigerated display cabinet consisting of an horizontal refrigerated bottom, open or with glass lid, and a vertical glass-door, refrigerated top with an overall height higher than 1,55 m

3.1.10

combined refrigerated display cabinet with open top

refrigerated display cabinet consisting of an horizontal refrigerated bottom, open or with glass lid, and a vertical open refrigerated top with an overall height higher than 1,55 m

3.1.11

multi temperature refrigerated display cabinet

refrigerated display cabinet with compartments working simultaneously at different temperature classes

3.1.12

multi use refrigerated display cabinet

refrigerated display cabinet or separate compartment(s) of the same cabinet that may be set at different temperature classes at different times

3.1.13

movable front cabinet**roll-in cabinet**

cabinet which enables goods to be displayed directly on their pallets or rolls which can be placed inside by lifting, swinging, or removing the lower front part, where fitted

3.1.14

back-wall service cabinet

refrigerated cabinet in assisted service, placed behind the serving personnel, with or without an added back storage

Note 1 to entry: See [Figure 1](#).

3.1.15

assisted service door or lid

door or lid opened by serving personnel to serve the consumer with food

3.1.16**self- service door or lid**

door or lid directly opened by the consumer to access food

3.1.17**door for loading of food**

door to access the cabinet used exclusively to load food into the cabinet, or door to access an integrated food storage compartment

3.2 Refrigerated display cabinet shapes**3.2.1****island run**

shop-around line of multiplexed cabinets (horizontal, vertical, or combined), possibly provided with an end cabinet so that the consumer has access to all sides

Note 1 to entry: See [Figure 1](#).

3.2.2**internal angle**

cabinet that ensures the geometrical continuity between two cabinets whose extremities form an angle of between 0° and 90°

Note 1 to entry: See [Figure 1](#).

3.2.3**external angle**

cabinet that ensures the geometrical continuity between two cabinets whose extremities form an angle of between 0° and 90°

Note 1 to entry: See [Figure 1](#).

3.2.4**end wall**

panel closing a cabinet or a line-up or the side of a line-up

Note 1 to entry: See [Figure 1](#).

3.2.5**line-up****run**

line consisting of multiplexed modular refrigerated cabinets even if not in a straight segment

Note 1 to entry: See [Figure 1](#).

3.2.6**technical line-up****zone**

line made up of multiplexed modular refrigerated cabinets even if not in a straight segment but with shared safety and temperature control devices

Note 1 to entry: See [Figure 1](#).

3.2.7**wall cabinet**

cabinet (horizontal, vertical, or combined) intended to be located with its back to a wall or back to back with another cabinet

Note 1 to entry: See [Figure 1](#).